

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 4, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 4 MARS 2023

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2023, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2023 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	677
Appointment opportunities	690
Parliament	
House of Commons	695
Commissions	696
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	699
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	701
Supplements	
Department of Public Works and Government Services	

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	677
Possibilités de nominations	690
Parlement	
Chambre des communes	695
Commissions	696
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	699
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	702
Suppléments	
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE ACT

Notice of annual fee adjustment

Notice is hereby given that the Minister of Canadian Heritage, pursuant to section 10 and subsection 11(2) of the *Department of Canadian Heritage Act* and in compliance with sections 16 and 17 of the *Service Fees Act*, has revised fees for certain services provided by the Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO).

The revised fees as of March 31, 2023, are listed below.

Table 1. Revised fees — Canadian Film or Video Production Tax Credit

Fee category	Fee as of March 31, 2023
Canadian film or video production certificate (Part A)	0.15% of eligible production cost
Certificate of completion (Part B)	0.15% of eligible production cost
Application for both certificates (Parts A and B)	0.30% of eligible production cost (minimum: \$215.13)
Amended certificate	\$322.71
Certified copy	\$100

Table 2. Revised fees — Film or Video Production Services Tax Credit

Fee category	Fee as of March 31, 2023
Accreditation certificate	\$5,378.63
Amended certificate	\$1,075.72
Certified copy	\$100

The application fee for a Canadian film or video production certificate (0.15% of eligible production cost), the application fee for a certificate of completion (0.15% of eligible production cost), and the application fee if both certificates are requested at the same time (0.30% of eligible production cost) are exempt from an annual adjustment. These fees are based on a percentage of a production's eligible production costs; therefore, they self-adjust for inflation.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

LOI SUR LE MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

Avis de rajustement annuel des frais

Avis est par la présente donné que le ministre du Patrimoine canadien, en vertu de l'article 10 et du paragraphe 11(2) de la *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien* et conformément aux articles 16 et 17 de la *Loi sur les frais de service*, a révisé les frais de certains services offerts par le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAC).

Les frais révisés à compter du 31 mars 2023 figurent ci-dessous.

Tableau 1. Frais révisés — Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Catégorie de frais	Frais au 31 mars 2023
Certificat de production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (Partie A)	0,15 % du coût de production admissible
Certificat d'achèvement (Partie B)	0,15 % du coût de production admissible
Demande pour les deux certificats (Parties A et B)	0,30 % du coût de production admissible (minimum : 215,13 \$)
Modification du certificat	322,71 \$
Copie certifiée	100 \$

Tableau 2. Frais révisés — Crédit d'impôt pour services de production cinématographique ou magnétoscopique

Catégorie de frais	Frais au 31 mars 2023
Certificat d'accréditation	5 378,63 \$
Modification du certificat	1 075,72 \$
Copie certifiée	100 \$

Les frais pour une demande de certificat de production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (0,15 % du coût de production admissible), les frais pour une demande de certificat d'achèvement (0,15 % du coût de production admissible), tout comme les frais pour une demande pour les deux certificats en même temps (0,30 % du coût de production admissible) sont exemptés du rajustement annuel. Ces frais sont basés sur un calcul en pourcentage du coût de production admissible et s'ajustent donc automatiquement à l'inflation.

The Canadian Film or Video Production Tax Credit (CPTC) and Film or Video Production Services Tax Credit (PSTC) certified copy fees (\$100) are exempt from the annual fee adjustment, as they are considered “low-materiality fees” as per the *Service Fees Act*.

Any inquiries or comments about the revised fees can be directed to CAVCO, 1-888-433-2200 (telephone) or bcpac-cavco@pch.gc.ca (email).

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2023-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substance referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2023-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List* under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a.

Gatineau, February 17, 2023

Steven Guilbeault
Minister of the Environment

Order 2023-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List

Amendment

1 Part II of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

19501-9 Alkanoic acid, trialkyl-, mixed polyesters with alkylalkanoic acid and poly(substituted alkyl)alkanepolyol
Mélange de polyesters d'un acide trialkylalcanoïque, d'un acide alkylalcanoïque et de poly(alkyl substituée)alcanepolyol

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

Les frais de copie certifiée (100 \$) du Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne (CIPC) et du Crédit d'impôt pour services de production cinématographique ou magnétoscopique (CISP) sont exemptés du rajustement annuel des frais, car ils sont considérés comme des « frais de faible importance » au sens de la *Loi sur les frais de service*.

Veillez faire parvenir toute question ou tout commentaire au sujet des frais révisés au BCPAC, 1-888-433-2200 (téléphone) ou bcpac-cavco@pch.gc.ca (courriel).

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2023-87-03-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b la substance visée par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2023-87-03-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 17 février 2023

Le ministre de l'Environnement
Steven Guilbeault

Arrêté 2023-87-03-02 modifiant la Liste extérieure

Modification

1 La partie II de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

¹ Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which Order 2023-87-03-01 Amending the Domestic Substances List comes into force.

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Guidelines for Canadian drinking water quality – Boron

Pursuant to subsection 55(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of Health hereby gives notice of the final guidelines for Canadian drinking water quality for boron. The technical document for these guidelines is available on the [Water Quality website](#). This document was publicly consulted for 60 days in 2020 and was updated taking into consideration the comments received.

March 4, 2023

Greg Carreau

Director General
Safe Environments Directorate
On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Guideline

A maximum acceptable concentration (MAC) of 5 mg/L (5 000 µg/L) is established for total boron in drinking water based on treatment achievability.

Executive summary

This guideline technical document was prepared in collaboration with the Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water (CDW) and assesses all available information on boron.

Exposure

Boron enters the environment from natural sources, such as seawater spray and the weathering of rocks and soils, as well as from human activities, such as fossil fuel combustion and municipal and industrial wastewater discharge. Boron is also found in pesticides; cosmetics; pharmaceuticals; natural health products; many consumer products, such as swimming pool and spa products; and cleaning

Entrée en vigueur

2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2023-87-03-01 modifiant la Liste intérieure.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada – Bore

En vertu du paragraphe 55(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de la Santé donne avis, par la présente, des recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada finalisées pour le bore. Le document technique des recommandations est disponible sur le [site Web sur la qualité de l'eau](#). Ce document a fait l'objet d'une consultation publique d'une durée de 60 jours en 2020 et a été mis à jour pour tenir compte des commentaires obtenus.

Le 4 mars 2023

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

Greg Carreau

Au nom du ministre de la Santé

ANNEXE

Recommandation

Une concentration maximale acceptable (CMA) de 5 mg/L (5 000 µg/L) a été établie pour le bore total présent dans l'eau potable, fondée sur la réalisabilité par les technologies de traitement.

Sommaire

Le présent document technique a été préparé en collaboration avec le Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable et comprend une évaluation de tous les renseignements disponibles sur le bore.

Exposition

Le bore présent dans l'environnement provient à la fois de sources naturelles, comme les embruns marins et l'altération des roches et des sols, et de l'activité humaine, comme la combustion de combustibles fossiles et le rejet d'eaux usées municipales et industrielles. On trouve également du bore dans les pesticides, les cosmétiques, les produits pharmaceutiques et les produits de santé naturels ainsi

products. In water, boron exists primarily as boric acid and borate.

The main source for Canadians' exposure to boron is food, although consumer products can also contribute significantly to exposure. Exposure through drinking water can contribute up to 16% of total dietary boron exposure. In most Canadian drinking water supplies, boron is below 0.1 mg/L. Higher concentrations of boron (1–8 mg/L) can be found in certain areas of Canada, particularly in groundwater supplies in areas with naturally occurring boron. However, elevated concentrations of boron are likely to occur only in a limited number of drinking water systems in Canada. Intake of boron from drinking water through skin contact or inhalation during showering or bathing is expected to be negligible.

Health effects

Boron is not an essential element, but some studies indicate it may be beneficial to human health. Studies in humans have found possible associations between boron and effects on reproduction and development. However, these studies have a number of design limitations and cannot be used for risk assessment. Adverse effects to the male reproductive system following ingestion of high levels of boron have consistently been observed during studies in animals. This conclusion supports effects seen in human studies. Testicular effects observed in dogs were the most sensitive endpoint and are used to establish the health-based value (HBV) of 0.1 mg/L. The HBV is derived using a conservative approach, intended to be protective against potential reproductive effects.

Treatment and analytical considerations

The guideline development process considers the ability to both measure (quantify) and remove (treat) a contaminant in drinking water. There are several methods available for the analysis of total boron in drinking water at concentrations well below the HBV. Therefore, the ability to measure boron is not a limitation in the establishment of a MAC. Measurement should be of total boron, which includes both the dissolved and particulate forms of boron in a water sample.

Treatment technologies that are available to remove boron from drinking water supplies include reverse osmosis (RO) and ion exchange (IX). However, data from

que dans de nombreux produits de consommation, notamment les produits pour piscines et spas et les produits de nettoyage. Dans l'eau, le bore est surtout présent sous forme d'acide borique et de borates.

Au Canada, les aliments constituent la principale source d'exposition au bore, bien que certains produits de consommation puissent aussi contribuer notablement à l'exposition. L'exposition par l'eau potable peut représenter jusqu'à 16 % de l'exposition totale au bore par voie alimentaire. Dans la plupart des sources d'approvisionnement en eau potable, les concentrations de bore sont inférieures à 0,1 mg/L. Des concentrations plus élevées (1 à 8 mg/L) peuvent être mesurées dans certaines régions du Canada, en particulier dans les eaux souterraines contenant du bore d'origine naturelle. Toutefois, il est probable que des concentrations élevées de bore ne soient observées que dans un nombre limité de systèmes d'approvisionnement en eau potable au Canada. L'absorption du bore présent dans l'eau potable par contact cutané ou inhalation pendant le bain ou la douche devrait être négligeable.

Effets sur la santé

Le bore n'est pas un élément essentiel, mais certaines études indiquent qu'il pourrait être bénéfique pour la santé humaine. Des études réalisées chez l'humain ont établi des corrélations possibles entre le bore et des effets sur la reproduction et le développement. Ces études présentent toutefois un certain nombre de limites sur le plan de la conception et ne peuvent être utilisées aux fins de l'évaluation des risques. Dans les études menées sur des animaux, on a systématiquement observé des effets néfastes sur le système reproducteur des mâles après ingestion de fortes doses de bore, ce qui vient étayer les effets observés dans les études chez l'humain. Les effets testiculaires observés chez le chien constituaient l'effet le plus sensible et ont été utilisés pour établir la valeur basée sur la santé (VBS) de 0,1 mg/L. Pour le calcul de la VBS, on a adopté une démarche prudente afin d'assurer une protection contre les effets potentiels sur la reproduction.

Considérations relatives à l'analyse et au traitement

Le processus d'élaboration de la recommandation tient compte de la capacité à mesurer (quantifier) et à enlever (traiter) un contaminant présent dans l'eau potable. Plusieurs méthodes peuvent servir au dosage du bore total présent dans l'eau potable à des concentrations bien en deçà de la VBS; la capacité de mesurer le bore ne constitue donc pas une limite à l'établissement d'une CMA. Les mesures devraient tenir compte du bore total, qui comprend les formes dissoutes et particulaires dans un échantillon d'eau.

Les technologies de traitement qui permettent d'enlever le bore des approvisionnements en eau potable sont notamment l'osmose inverse (OI) et l'échange d'ions (IX).

municipal-scale treatment plants indicate that a treated water concentration of 0.1 mg/L is not achievable for most systems. Assessment of the data indicates that a treated water concentration of less than 5 mg/L is achievable using RO or IX (with boron selective resin [BSR]) treatment systems of varying complexity that are designed and operated for boron removal. This achievability offers drinking water treatment providers flexibility in the type of RO or IX processes that can be used to achieve the MAC, including systems with higher boron concentrations (≥ 5 mg/L) in their source water. A concentration of 5 mg/L in treated water is also achievable for small drinking water systems using less complex technologies (single-pass RO system designed for boron removal) that may be more practical where resources are limited.

Although options for residential-scale treatment technologies that are effective for the removal of boron are limited, RO and distillation treatment units are expected to be capable of removing boron to 5 mg/L or less in treated water.

Since treatment technology achievability is a limiting factor in establishing a guideline for boron in drinking water, Health Canada and the CDW will continue to monitor new developments in treatment technologies to revise and update the guideline and the guideline technical document as required.

Distribution system

Where boron is present in source water, utilities should determine if boron must be included in their distribution system management plan. Although information on the presence of boron in distribution systems has not been reported in the literature, utilities that have aluminum or iron oxide deposits in the distribution system may need to confirm that the accumulation and release of boron (along with other metals such as manganese, arsenic and uranium) is not occurring.

Application of the guideline

Note: Specific guidance related to the implementation of drinking water guidelines should be obtained from the appropriate drinking water authority.

All water utilities should implement a risk management approach, such as the source-to-tap or water safety plan

Cependant, les données des stations de traitement municipales indiquent que la plupart des systèmes ne permettent pas d'atteindre une concentration de 0,1 mg/L dans l'eau traitée. L'évaluation des données montre qu'une concentration de moins de 5 mg/L dans l'eau traitée peut être obtenue à l'aide de systèmes de traitement par OI ou IX (avec résine sélective au bore [RSB]) de complexité variable qui sont conçus et exploités pour l'enlèvement du bore. Les fournisseurs de l'eau potable bénéficient donc d'une certaine latitude quant au type de procédés d'OI ou d'IX pouvant être utilisés pour atteindre la CMA, même pour les systèmes dont la source d'approvisionnement en eau contient des concentrations élevées de bore (≥ 5 mg/L). Une concentration de 5 mg/L dans l'eau traitée peut aussi être atteinte par les petits systèmes d'approvisionnement en eau potable qui utilisent des technologies moins complexes (système d'OI à passage unique conçu pour l'enlèvement du bore) pouvant être plus pratiques lorsque les ressources sont limitées.

Bien que les options de technologies de traitement pour enlever le bore de façon efficace soient limitées à l'échelle résidentielle, les unités de traitement par OI et distillation devraient être en mesure de diminuer les concentrations de bore dans l'eau traitée jusqu'à 5 mg/L ou moins.

Étant donné que la capacité des technologies de traitement est un facteur limitatif aux fins de l'établissement d'une recommandation pour le bore dans l'eau potable, Santé Canada et le CEP continueront de suivre les nouvelles recherches sur les technologies de traitement afin de réviser la valeur de la recommandation et de mettre à jour le document technique de la recommandation, au besoin.

Réseau de distribution

Lorsque les sources d'approvisionnement en eau contiennent du bore, les responsables de systèmes de distribution d'eau potable devraient déterminer si le bore doit être inclus dans leur plan de gestion des réseaux de distribution. Même si les données sur la présence de bore dans les réseaux de distribution n'ont pas été répertoriées dans la littérature, les responsables de systèmes de distribution d'eau potable qui ont des dépôts d'oxydes d'aluminium et de fer dans le réseau de distribution pourraient avoir à confirmer l'absence d'accumulation et de libération de bore (ainsi que d'autres métaux tels que le manganèse, l'arsenic et l'uranium).

Application de la recommandation

Remarque : Des conseils spécifiques concernant l'application des recommandations pour l'eau potable devraient être obtenus auprès de l'autorité appropriée en matière d'eau potable.

Tous les responsables de systèmes de distribution d'eau potable devraient mettre en place une approche axée sur

approach, to ensure water safety. These approaches require a system assessment to characterize the source water and describe the existing barriers that prevent or reduce contamination. The appropriate control measures an operational monitoring are then established, and operational/management protocols are instituted (e.g. standard operating procedures, corrective actions and incident responses). Compliance monitoring is determined and other protocols to validate the water safety plan are implemented (e.g. record keeping, consumer satisfaction). Operator training is also required to ensure the effectiveness of the water safety plan at all times.

The HBV is derived using a conservative approach, intended to be protective against potential reproductive effects. The guideline is risk managed to take into consideration the treatment challenges of achieving a lower MAC than that proposed, in particular the limited resources and options available to small drinking water systems and private well owners.

Efforts should be made to reduce boron in drinking water to levels lower than 5 mg/L where possible. Lower concentrations can be achieved by some drinking water treatment systems depending on the source water quality, the type of treatment technology in place and the operational conditions of the treatment plant.

An exceedance of the MAC should be investigated and followed by the appropriate corrective actions, if required. For exceedances in source water where there is no treatment in place, additional monitoring to confirm the exceedance should be conducted. If it is confirmed that source water boron concentrations are above the MAC, then an investigation to determine the most appropriate way to reduce exposure to boron should be conducted. Measures may include use of an alternate water supply or installation of treatment. Where treatment is already in place and an exceedance occurs, an investigation should be conducted to verify treatment and determine if adjustments are needed to lower the treated water concentration below the MAC.

la gestion des risques, par exemple, une approche « de la source au robinet » ou un plan de gestion de la sécurité sanitaire de l'eau, pour assurer la salubrité de l'eau. Ces approches exigent une évaluation du réseau pour caractériser la source d'eau et décrire les barrières existantes qui préviennent ou réduisent la contamination. Les mesures de contrôle et la surveillance opérationnelle sont ensuite établies, et des protocoles opérationnels et de gestion sont instaurés (par exemple modes opératoires normalisés, mesures correctives et interventions en cas d'incident). La surveillance de la conformité est élaborée et d'autres protocoles de validation du plan de gestion de la sécurité sanitaire de l'eau sont adoptés (par exemple tenue de registres, satisfaction de la clientèle). Il faut aussi former les exploitants pour veiller à ce que ce plan soit efficace en tout temps.

Pour le calcul de la VBS, on a adopté une démarche prudente afin d'assurer une protection contre les effets potentiels sur la reproduction. La recommandation fait l'objet d'une gestion des risques afin de tenir compte des difficultés relatives au traitement pour atteindre une CMA inférieure à celle proposée, en particulier les ressources et les options limitées dont disposent les petits systèmes d'eau potable et les propriétaires de puits privés.

On devrait s'efforcer, dans toute la mesure du possible, de ramener les concentrations de bore dans l'eau potable à moins de 5 mg/L. Des concentrations plus faibles peuvent être obtenues à l'aide de certains systèmes de traitement de l'eau potable, selon la qualité de la source d'approvisionnement, le type de technologie de traitement utilisé et les conditions de fonctionnement de la station de traitement.

Tout dépassement de la CMA devrait faire l'objet d'une enquête suivie des mesures correctives qui s'imposent, le cas échéant. Lorsqu'il y a un dépassement dans une source d'approvisionnement en eau qui n'est pas munie d'un système de traitement, une surveillance supplémentaire devrait être mise en place afin de confirmer ce dépassement. S'il est confirmé que les concentrations de bore dans la source d'approvisionnement en eau sont supérieures à la CMA, une enquête devrait être menée afin de déterminer la meilleure façon de diminuer l'exposition au bore. On pourrait ainsi utiliser un autre approvisionnement en eau ou mettre en place un système de traitement. Lorsqu'un système de traitement est déjà installé et qu'un dépassement est observé, une enquête devrait être menée afin de vérifier l'efficacité du traitement et de déterminer si des ajustements sont nécessaires pour ramener les concentrations dans l'eau traitée sous la CMA.

*(Erratum)***DEPARTMENT OF JUSTICE****STATUTES REPEAL ACT***List of repeals*

Notice is hereby given that in the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 157, No. 7, Saturday, February 18, 2023, on page 426, the following paragraph contained an error in the French version and should have been written as follows:

Avis est donné, conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, chapitre 20 des Lois du Canada (2008), que les dispositions ci-après ont été abrogées le 31 décembre 2022 par l'effet de l'article 3 de cette loi.

GLOBAL AFFAIRS CANADA*Public release of the initial environmental assessment for the modernization of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement*

In accordance with the [Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals](#), Global Affairs Canada is committed to conducting environmental assessments for all trade and investment negotiations using a process that requires interdepartmental coordination and public consultation. The objectives of the environmental assessment of a trade agreement are

- (1) to assist Canadian negotiators to integrate environmental considerations into the negotiating process by providing information on the environmental impacts of a proposed trade agreement; and
- (2) to document how environmental factors are being considered in the course of trade negotiations.

The Government of Canada is committed to sustainable development. Mutually supportive trade and environmental policies can contribute to this objective. To this end, the Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development has directed trade officials to seek information and otherwise improve their understanding of the relationship between trade and environmental issues at the earliest stages of decision-making, and to do this through an open and inclusive process. Environmental assessments of trade negotiations are critical to this work.

*(Erratum)***MINISTÈRE DE LA JUSTICE****LOI SUR L'ABROGATION DES LOIS***Liste des abrogations*

Avis est par les présentes donné que dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 18 février 2023 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 157, n° 7, à la page 426, une erreur s'est glissée dans le paragraphe suivant, qui aurait dû être rédigé ainsi :

Avis est donné, conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, chapitre 20 des Lois du Canada (2008), que les dispositions ci-après ont été abrogées le 31 décembre 2022 par l'effet de l'article 3 de cette loi.

AFFAIRES MONDIALES CANADA*Diffusion publique de l'évaluation environnementale initiale sur la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine*

Conformément à la [Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes](#), Affaires mondiales Canada est déterminé à effectuer des évaluations environnementales dans le cadre de toutes les négociations portant sur le commerce et l'investissement au moyen d'un processus qui nécessite une coordination interministérielle et une consultation publique. Les objectifs de l'évaluation environnementale des accords commerciaux sont les suivants :

- (1) aider l'équipe de négociation canadienne à intégrer la dimension environnementale dans le processus de négociation en lui fournissant des données sur les effets environnementaux de l'accord commercial proposé;
- (2) recenser la façon dont les facteurs environnementaux sont pris en compte dans le cadre des négociations commerciales.

Le gouvernement du Canada est résolument en faveur du développement durable. Des politiques relatives au commerce et à l'environnement qui se renforcent mutuellement peuvent contribuer à l'atteinte de cet objectif. À cette fin, la ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique a demandé aux fonctionnaires du volet commerce de se renseigner afin de mieux comprendre la corrélation qui existe entre les enjeux commerciaux et environnementaux dès les premières étapes du processus décisionnel, et ce, de façon ouverte et inclusive. L'évaluation environnementale des négociations commerciales constitue un élément essentiel de ce travail.

The Canada-Ukraine Free Trade Agreement (CUFTA) entered into force in August 2017. While it is a comprehensive agreement from a trade-in-goods perspective, it does not contain chapters on services and investment. Under the terms of CUFTA, Canada and Ukraine committed to reviewing the Agreement within two years of its entry into force, with a view to expanding it. In July 2019, Prime Minister Justin Trudeau and Ukrainian President Volodymyr Zelensky announced that both Parties had agreed to move forward with modernization. The Government of Canada undertook public consultations in February and in March 2020, and a mandate to proceed with modernization was approved by the Cabinet in November 2020. On March 20, 2021, the Government of Canada published the [Notice of intent to conduct impact assessments of the modernization of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement](#). Following delays due to COVID-19, Minister Mary Ng and Ukraine's First Deputy Prime Minister and Minister of Economy, Yulia Svyrydenko, launched CUFTA modernization negotiations on January 27, 2022. While progress was subsequently paused as a result of the Russian invasion on February 24, ministers agreed to resume and expedite modernization in May 2022. In addition to adding services and investment, the Parties are seeking to expand the Agreement to include new chapters and provisions on inclusive trade, labour and environment, among others.

On March 3, 2023, the Government of Canada published the [Initial Environmental Assessment for CUFTA Modernization](#). All interested parties are invited to submit their comments on the initial environmental assessment by April 3, 2023.

Prior to ratification of the final modernized free trade agreement (FTA), a final environmental assessment will be undertaken to assess the potential impacts of the negotiated outcome on the environment in Canada and beyond.

The Government of Canada is seeking the views of under-represented groups in trade, such as women, Indigenous peoples, and small and medium-sized enterprises (SMEs), as well as industry stakeholders, non-governmental organizations, and all interested Canadian citizens.

Should you prefer to provide your comments directly to Global Affairs Canada, either as an individual or on behalf of an organization, or for any questions concerning this consultation, please send them to TCE-Consultations@international.gc.ca.

L'accord de libre-échange Canada-Ukraine (ALECU) est entré en vigueur en août 2017. Il s'agit certes d'un accord global sur le plan du commerce de marchandises, mais il n'inclut pas de chapitres sur les services et les investissements. Dans le cadre de l'ALECU, le Canada et l'Ukraine se sont engagés à revoir l'Accord dans les deux ans suivant son entrée en vigueur afin d'en élargir la portée. En juillet 2019, le premier ministre Justin Trudeau et le président ukrainien Volodymyr Zelensky ont annoncé que les deux parties avaient convenu d'aller de l'avant avec la modernisation. Le gouvernement du Canada a entrepris des consultations publiques en février et en mars 2020, puis le Cabinet a entériné le mandat de modernisation en novembre 2020. Le 20 mars 2021, le gouvernement du Canada a publié l'[avis d'intention de mener des évaluations d'impact de la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine](#). En raison des retards causés par la pandémie de COVID-19, la ministre Mary Ng et la première vice-première ministre et ministre de l'Économie de l'Ukraine, Yulia Svyrydenko, ont lancé les négociations pour la modernisation de l'ALECU le 27 janvier 2022. Les progrès ont été interrompus à la suite de l'invasion russe du 24 février, mais, en mai 2022, les ministres ont convenu de reprendre et d'accélérer le processus de modernisation. En plus d'ajouter des dispositions sur les services et les investissements, les parties entendent élargir la portée de l'Accord en y ajoutant de nouveaux chapitres et dispositions sur le commerce inclusif, la main-d'œuvre et l'environnement, entre autres.

Le 3 mars 2023, le gouvernement du Canada a publié l'[évaluation environnementale initiale sur la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine](#). Toutes les parties intéressées sont invitées à présenter leurs commentaires sur l'évaluation environnementale initiale d'ici le 3 avril 2023.

Une évaluation environnementale finale sera effectuée avant la ratification de la version modernisée définitive de l'accord de libre-échange (ALE) afin d'évaluer les impacts potentiels du résultat négocié sur l'environnement au Canada et ailleurs dans le monde.

Le gouvernement du Canada sollicite l'opinion de groupes sous-représentés dans le commerce, comme les femmes, les peuples autochtones et les petites et moyennes entreprises (PME), ainsi que des intervenants de l'industrie, des organisations non gouvernementales et de tous les citoyens et citoyennes du Canada qui s'intéressent à la question.

Si vous préférez faire part de vos commentaires directement à Affaires mondiales Canada, à titre personnel ou au nom d'une organisation, ou pour toute question concernant cette consultation, veuillez communiquer avec TCE-Consultations@international.gc.ca.

Alternatively, comments can also be sent to

Canada-Ukraine Trade Consultations
Global Affairs Canada
Trade Negotiations Division
John G. Diefenbaker Building
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 1J1

Please read the [privacy notice statement](#) carefully prior to sending a submission. When providing your personal opinion, please refrain from including the personal information of other individuals.

GLOBAL AFFAIRS CANADA

Summary of the initial gender-based analysis plus on the modernization of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement negotiations

In July 2019, Prime Minister Justin Trudeau announced a commitment to expand and modernize the Canada-Ukraine Free Trade Agreement (CUFTA). [Public consultations on the potential modernization of CUFTA](#) were held from February 15 to March 16, 2020, followed by a [notice of intent](#) to conduct impact assessments, including a gender-based analysis plus (GBA+), in March 2021.

On January 27, 2022, Canada's Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development, Mary Ng, and Ukraine's First Deputy Prime Minister and Minister of Economy, Yulia Svyrydenko, officially launched negotiations towards the [modernization of CUFTA](#). The Government of Canada is committed to the advancement of an inclusive approach to trade. This approach seeks to ensure that the benefits and opportunities resulting from FTAs are more widely shared, including among underrepresented groups in Canada's economy and trade, such as women, small and medium-sized enterprises (SMEs), and Indigenous peoples. In this regard, the government has committed to conduct a comprehensive quantitative and qualitative chapter-by-chapter GBA+ process to inform CUFTA modernization negotiations through an examination of gender and other diversity considerations. The GBA+ aims to provide a better understanding of the potential effects and opportunities of a modernized CUFTA on all people in Canada—workers, producers, business owners, entrepreneurs, and, where possible, consumers. In this regard, the GBA+ will also help Canadian officials in negotiations with Ukraine identify opportunities for Canada to pursue new gender-responsive and inclusive trade provisions. For more

Vous pouvez aussi nous envoyer vos commentaires à l'adresse suivante :

Consultations commerciales Canada-Ukraine
Affaires mondiales Canada
Direction des négociations commerciales
Édifice John G. Diefenbaker
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 1J1

Veillez lire attentivement l'[énoncé de confidentialité](#) avant de soumettre vos commentaires. Veuillez ne pas inclure de renseignements personnels sur autrui lorsque vous fournissez votre opinion.

AFFAIRES MONDIALES CANADA

Résumé de l'analyse comparative entre les sexes plus initiale portant sur les négociations relatives à la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine

En juillet 2019, le premier ministre Justin Trudeau a annoncé sa volonté d'élargir et de moderniser l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine (ALECU). Des [consultations publiques sur l'éventuelle modernisation de l'ALECU](#) se sont tenues du 15 février au 16 mars 2020, puis s'en est suivi un [avis d'intention](#) de mener des évaluations d'impact, dont une analyse comparative entre les sexes plus (ACS+), en mars 2021.

Le 27 janvier 2022, la ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique du Canada, Mary Ng, et la première vice-première ministre et ministre de l'Économie de l'Ukraine, Yulia Svyrydenko, ont officiellement lancé les négociations pour la [modernisation de l'ALECU](#). Le gouvernement du Canada est déterminé à promouvoir une approche inclusive du commerce. Cette approche vise à ce que les avantages et les possibilités découlant des accords de libre-échange soient plus largement répartis, notamment parmi les groupes sous-représentés dans l'économie et le commerce canadiens, comme les femmes, les petites et moyennes entreprises (PME) et les peuples autochtones. À cet égard, le gouvernement s'est engagé à mener un processus détaillé d'ACS+ quantitatif et qualitatif, chapitre par chapitre, pour éclairer les négociations relatives à la modernisation de l'ALECU en examinant l'égalité entre les sexes et d'autres considérations liées à la diversité. L'ACS+ vise à mieux comprendre les effets potentiels d'une version modernisée de l'ALECU sur l'ensemble de la population canadienne — la main-d'œuvre, les producteurs et productrices, les propriétaires d'entreprises, les gens d'affaires et, dans la mesure du possible, les consommateurs et

information on [GBA+ application to trade negotiations](#), please see the Global Affairs Canada webpage.

On March 3, 2023, Canada released a [summary of the initial GBA+ report](#) conducted on the modernization negotiations of CUFTA. This summary is being published in order to seek stakeholder feedback on the potential differentiated effects of a modernized CUFTA on men and women in Canada, and on any other gender diverse people, with SMEs and Indigenous peoples as priority considerations.

Global Affairs Canada welcomes stakeholder feedback on this summary of the initial GBA+ report. The deadline for submission is April 3, 2023.

Please read the [privacy notice statement](#) carefully prior to sending a submission. When providing your opinion, we ask that you refrain from including the personal information of other individuals.

Comments can be sent to

Canada-Ukraine FTA Consultations
Global Affairs Canada
111 Sussex Drive
John G. Diefenbaker Building
Ottawa, Ontario
K1N 1J1
Email: TCE-Consultations@international.gc.ca

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Schedules I, II and III

Notice is hereby given, pursuant to subsections 14(3) and 14.1(3) of the *Bank Act* that Schedules I, II and III, as amended, were as shown below as at December 31, 2022.

consommatrices, ainsi que les possibilités offertes par un tel accord. À cet égard, l'ACS+ aidera également l'équipe canadienne chargée des négociations avec l'Ukraine à déterminer les possibilités pour le Canada de mettre en œuvre de nouvelles dispositions commerciales inclusives et favorisant l'égalité entre les sexes. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'[application de l'ACS+ aux négociations commerciales](#), veuillez consulter la page Web d'Affaires mondiales Canada.

Le 3 mars 2023, le Canada a publié un [résumé du rapport de l'ACS+ initiale](#) portant sur les négociations de modernisation de l'ALECU. Ce résumé a pour objet de solliciter les commentaires des parties intéressées au sujet des effets différenciés éventuels de la modernisation de l'ALECU sur les hommes, les femmes et les personnes de diverses identités de genre au Canada, les PME et les peuples autochtones étant considérés comme une priorité.

Affaires mondiales Canada invite les parties intéressées à fournir des commentaires sur le résumé du premier rapport d'ACS+. Veuillez transmettre vos commentaires d'ici le 3 avril 2023.

Veuillez lire attentivement l'[énoncé de confidentialité](#) avant de soumettre vos commentaires. Veuillez ne pas inclure de renseignements personnels sur autrui lorsque vous fournissez votre opinion.

Vous pouvez faire parvenir vos commentaires à :

Consultations sur l'Accord de libre-échange
Canada-Ukraine
Affaires mondiales Canada
111, promenade Sussex
Édifice John G. Diefenbaker
Ottawa (Ontario)
K1N 1J1
Courriel : TCE-Consultations@international.gc.ca

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Annexes I, II et III

Avis est par les présentes donné, conformément aux paragraphes 14(3) et 14.1(3) de la *Loi sur les banques*, que les annexes I, II et III, dans leur forme modifiée, étaient les suivantes au 31 décembre 2022.

SCHEDULE I

(Section 14)

As at December 31, 2022

Name of Bank	Head Office
B2B Bank	Ontario
Bank of Montreal	Quebec
Bank of Nova Scotia (The)	Ontario
Bridgewater Bank	Alberta
Caisse populaire acadienne ltée	New Brunswick
Canadian Imperial Bank of Commerce	Ontario
Canadian Tire Bank	Ontario
Canadian Western Bank	Alberta
Coast Capital Savings Federal Credit Union	British Columbia
Concentra Bank	Saskatchewan
CS Alterna Bank	Ontario
Digital Commerce Bank	Alberta
Equitable Bank	Ontario
Exchange Bank of Canada	Ontario
Fairstone Bank of Canada	Ontario
First Nations Bank of Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Haventree Bank	Ontario
Home Bank	Ontario
HomeEquity Bank	Ontario
Laurentian Bank of Canada	Quebec
Manulife Bank of Canada	Ontario
Motus Bank	Ontario
National Bank of Canada	Quebec
Peoples Bank of Canada	British Columbia
President's Choice Bank	Ontario
RFA Bank of Canada	Ontario
Rogers Bank	Ontario
Royal Bank of Canada	Quebec
Tangerine Bank	Ontario
Toronto-Dominion Bank (The)	Ontario
Vancity Community Investment Bank	British Columbia
VersaBank	Ontario
Wealth One Bank of Canada	Ontario

ANNEXE I

(article 14)

au 31 décembre 2022

Dénomination sociale de la banque	Siège
B2B Banque	Ontario
Banque de Montréal	Québec
Banque de Nouvelle-Écosse (La)	Ontario
Banque Bridgewater	Alberta
Caisse populaire acadienne ltée	Nouveau-Brunswick
Banque Canadienne Impériale de Commerce	Ontario
Banque Canadian Tire	Ontario
Banque canadienne de l'Ouest	Alberta
Coopérative de crédit fédérale Coast Capital Savings	Colombie-Britannique
Banque Concentra	Saskatchewan
Banque CS Alterna	Ontario
Banque de commerce digital	Alberta
Banque Équitable	Ontario
Banque de change du Canada	Ontario
La Banque Fairstone du Canada	Ontario
Banque des Premières Nations du Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Banque Haventree	Ontario
Banque Home	Ontario
Banque HomeEquity	Ontario
Banque Laurentienne du Canada	Québec
Banque Manuvie du Canada	Ontario
Banque Motus	Ontario
Banque Nationale du Canada	Québec
Banque Peoples du Canada	Colombie-Britannique
Banque le Choix du Président	Ontario
Banque RFA du Canada	Ontario
Banque Rogers	Ontario
Banque Royale du Canada	Québec
Banque Tangerine	Ontario
Banque Toronto-Dominion (La)	Ontario
Banque d'investissement communautaire Vancity	Colombie-Britannique
VersaBank	Ontario
Banque Wealth One du Canada	Ontario

SCHEDULE II

(Section 14)

As at December 31, 2022

Name of Bank	Head Office
Amex Bank of Canada	Ontario
Bank of China (Canada)	Ontario
Cidel Bank Canada	Ontario
Citco Bank Canada	Ontario
Citibank Canada	Ontario
CTBC Bank Corp. (Canada)	British Columbia
Habib Canadian Bank	Ontario
HSBC Bank Canada	British Columbia
ICICI Bank Canada	Ontario
Industrial and Commercial Bank of China (Canada)	Ontario
J.P. Morgan Bank Canada	Ontario
KEB Hana Bank Canada	Ontario
SBI Canada Bank	Ontario
Shinhan Bank Canada	Ontario
UBS Bank (Canada)	Ontario

ANNEXE II

(article 14)

au 31 décembre 2022

Dénomination sociale de la banque	Siège
Banque Amex du Canada	Ontario
Banque de Chine (Canada)	Ontario
Banque Cidel du Canada	Ontario
Citco Bank Canada	Ontario
Citibanque Canada	Ontario
Société de banque CTBC (Canada)	Colombie-Britannique
Banque Habib Canadienne	Ontario
Banque HSBC Canada	Colombie-Britannique
Banque ICICI du Canada	Ontario
Banque Industrielle et Commerciale de Chine (Canada)	Ontario
Banque J.P. Morgan Canada	Ontario
Banque KEB Hana du Canada	Ontario
Banque SBI Canada	Ontario
Banque Shinhan du Canada	Ontario
Banque UBS (Canada)	Ontario

SCHEDULE III

(Section 14.1)

As at December 31, 2022

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB) *	Principal Office
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Full-service	Ontario
Bank of China Limited	Bank of China, Toronto Branch	Full-service	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Full-service	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, Canada Branch	Full-service	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Full-service	Quebec
Capital One, National Association	Capital One Bank (Canada Branch)	Full-service	Ontario
China Construction Bank	China Construction Bank Toronto Branch	Full-service	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Full-service	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Full-service	Ontario
Coöperatieve Rabobank U.A.	Rabobank Canada	Full-service	Ontario
Crédit Agricole Corporate and Investment Bank	Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch)	Lending	Quebec
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, Toronto Branch	Lending	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Full-service	Ontario
Fifth Third Bank, National Association	Fifth Third Bank, National Association	Full-service	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Full-service	British Columbia

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB) *	Principal Office
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Full-service	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Full-service	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Full-service	Ontario
Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Full-service	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Mizuho Bank, Ltd., Canada Branch	Full-service	Ontario
MUFG Bank, Ltd.	MUFG Bank, Ltd., Canada Branch	Full-service	Ontario
Natixis	Natixis Canada Branch	Lending	Quebec
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Full-service	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Full-service	Ontario
Silicon Valley Bank	Silicon Valley Bank	Lending	Ontario
Société Générale	Société Générale (Canada Branch)	Full-service	Quebec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Full-service	Ontario
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Canada Branch	Full-service	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Full-service	Ontario
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Full-service	British Columbia
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, Canadian Branch	Full-service	Ontario

* An FBB, whose order is subject to the restrictions and requirements referred to in subsection 524(2) of the *Bank Act*, is referred to as a "lending" branch.

ANNEXE III

(article 14.1)

au 31 décembre 2022

Dénomination sociale de la banque étrangère autorisée	Dénomination sous laquelle elle est autorisée à exercer ses activités au Canada	Genre de succursale de banque étrangère (SBE) *	Bureau principal
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Services complets	Ontario
Bank of China Limited	Banque de Chine, succursale de Toronto	Services complets	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Services complets	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, succursale canadienne	Services complets	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Services complets	Québec
Capital One, National Association	Capital One Bank (Canada Branch)	Full-service	Ontario
China Construction Bank	Banque de construction de Chine succursale de Toronto	Services complets	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Services complets	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Services complets	Ontario
Coöperatieve Rabobank U.A.	Rabobank Canada	Services complets	Ontario
Crédit Agricole Corporate and Investment Bank	Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada)	Prêt	Québec

Dénomination sociale de la banque étrangère autorisée	Dénomination sous laquelle elle est autorisée à exercer ses activités au Canada	Genre de succursale de banque étrangère (SBE) *	Bureau principal
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, succursale de Toronto	Prêt	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Services complets	Ontario
Fifth Third Bank, National Association	Fifth Third Bank, National Association	Services complets	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Services complets	Colombie-Britannique
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Services complets	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Services complets	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Services complets	Ontario
Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Services complets	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Banque Mizuho Ltée, succursale canadienne	Services complets	Ontario
Banque MUFG Ltée	Banque MUFG Ltée, succursale canadienne	Services complets	Ontario
Natixis	Natixis, succursale canadienne	Prêt	Québec
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Services complets	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Services complets	Ontario
Banque Silicon Valley	Banque Silicon Valley	Prêt	Ontario
Société Générale	Société Générale (Succursale Canada)	Services complets	Québec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Services complets	Ontario
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	Banque Sumitomo Mitsui, succursale canadienne	Services complets	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Services complets	Ontario
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Services complets	Colombie-Britannique
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, succursale canadienne	Services complets	Ontario

* Une SBE dont l'ordonnance est assujettie aux restrictions et aux exigences visées au paragraphe 524(2) de la *Loi sur les banques* est appelée une succursale de « prêt ».

February 27, 2023

Peter Routledge
Superintendent of Financial Institutions

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and

Le 27 février 2023

Le surintendant des institutions financières
Peter Routledge

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont

generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Director	Asia-Pacific Foundation of Canada	
Director	Atomic Energy of Canada Limited	
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Business Development Bank of Canada	
Director	Business Development Bank of Canada	
Director	Canada Council for the Arts	
Director	Canada Deposit Insurance Corporation	
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology	
President	Canada Lands Company Limited	
Director	Canada Post Corporation	
Director	Canada Revenue Agency	

chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Fondation Asie-Pacifique du Canada	
Administrateur	Énergie atomique du Canada, Limitée	
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Banque de développement du Canada	
Administrateur	Banque de développement du Canada	
Directeur	Conseil des Arts du Canada	
Administrateur	Société d'assurance-dépôts du Canada	
Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Président	Société immobilière du Canada limitée	
Administrateur	Société canadienne des postes	
Administrateur	Agence du revenu du Canada	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Chairperson	Canadian Air Transport Security Authority		Président	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Chief Executive Officer	Canadian Air Transport Security Authority		Premier dirigeant	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Director	Canadian Broadcasting Corporation		Administrateur	Société Radio-Canada	
Director	Canadian Commercial Corporation		Administrateur	Corporation commerciale canadienne	
Member	Canadian Cultural Property Export Review Board		Membre	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	
Director	Canadian Energy Regulator		Administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Pay Equity Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Commissaire à l'équité salariale	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Tribunal		Membre	Tribunal canadien des droits de la personne	
Member	Canadian Institutes of Health Research		Membre	Instituts de recherche en santé du Canada	
President	Canadian Institutes of Health Research		Président	Instituts de recherche en santé du Canada	
Member	Canadian International Trade Tribunal		Membre	Tribunal canadien du commerce extérieur	
Secretary	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat		Secrétaire	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Trustee	Canadian Museum of Immigration at Pier 21		Administrateur	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	
Permanent Member	Canadian Nuclear Safety Commission		Membre permanent	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
President	Canadian Nuclear Safety Commission		Président	Commission canadienne de sûreté nucléaire	
Member	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Conseiller	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Member	Canadian Statistics Advisory Council		Membre	Conseil consultatif canadien de la statistique	
Chairperson	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Président	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Member	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Membre	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Member	Canadian Transportation Agency		Membre	Office des transports du Canada	
Chairperson	Export Development Canada		Président	Exportation et développement Canada	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des Premières Nations	
Commissioner	First Nations Tax Commission		Commissaire	Commission de la fiscalité des premières nations	
Deputy Administrator	Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods		Administrateur adjoint	Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	
President	International Development Research Centre		Président	Centre de recherches pour le développement international	
Commissioner	International Joint Commission		Commissaire	Commission conjointe internationale	
Director	Invest in Canada Hub		Administrateur	Investir au Canada	
Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Vice-Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Vice-président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Commissioner	National Battlefields Commission		Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux	
Chairperson	National Capital Commission		Président	Commission de la capitale nationale	
Member	National Capital Commission		Membre	Commission de la capitale nationale	
Member	National Farm Products Council		Membre	Conseil national des produits agricoles	
Vice-Chairperson	National Farm Products Council		Vice-président	Conseil national des produits agricoles	
Director	National Gallery of Canada		Directeur	Musée des beaux-arts du Canada	
Member	Net-Zero Advisory Body		Membre	Groupe consultatif pour la carboneutralité	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Public Sector Integrity Commissioner	Office of the Public Sector Integrity Commissioner		Commissaire à l'intégrité du secteur public	Commissariat à l'intégrité du secteur public	
Member	Pacific Pilotage Authority		Membre	Administration de pilotage du Pacifique	
Member	Patented Medicine Prices Review Board		Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Commissioner	Public Service Commission		Commissaire	Commission de la fonction publique	
Member	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Membre	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Principal	Royal Military College of Canada		Recteur	Collège militaire royal du Canada	
Deputy Administrator	Ship-source Oil Pollution Fund		Administrateur adjoint	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires	
Executive Director	Telefilm Canada		Directeur général	Téléfilm Canada	
Chief Executive Officer	VIA Rail Canada Inc.		Président et premier dirigeant	VIA Rail Canada Inc.	
Chief Executive Officer	Windsor-Detroit Bridge Authority		Président et premier dirigeant	Autorité du pont Windsor-Détroit	

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier intérimaire de la Chambre des communes

Eric Janse

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2022-027*

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals referenced below. These hearings will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Customs Act

J. D. Schneider v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	April 4, 2023
Appeal	AP-2022-014
Good in Issue	Pocket Black Sable folding knife
Issue	Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 9898.00.00 as a prohibited weapon, as determined by the President of the Canada Border Services Agency.
Tariff Item at Issue	President of the Canada Border Services Agency—9898.00.00

Customs Act

Medline Canada Corporation v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	April 5, 2023
Appeals	AP-2022-004 and AP-2022-017
Goods in Issue	Surgical gloves
Issue	Whether the goods in issue can be classified under tariff item No. 9977.00.00 as “articles for use in the following: instruments and appliances used in medical surgical, dental or veterinary sciences”, as claimed by Medline Canada Corporation.
Tariff Item at Issue	Medline Canada Corporation—9977.00.00

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2022-027*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d’entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences se dérouleront par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l’intention d’assister à l’une des audiences doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l’audience pour s’inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les douanes

J. D. Schneider c. Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	4 avril 2023
Appel	AP-2022-014
Marchandise en cause	Couteau de poche pliant Black Sable
Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 à titre d’arme prohibée, comme l’a déterminé la présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada.
Numéro tarifaire en cause	Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada — 9898.00.00

Loi sur les douanes

Medline Canada Corporation c. Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	5 avril 2023
Appels	AP-2022-004 et AP-2022-017
Marchandises en cause	Gants de chirurgie
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause peuvent être classées dans le numéro tarifaire 9977.00.00 à titre d’« articles devant servir à ce qui suit : instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l’art dentaire ou l’art vétérinaire », comme le soutient Medline Canada Corporation.
Numéro tarifaire en cause	Medline Canada Corporation — 9977.00.00

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between February 17 and February 23, 2023.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 17 février et le 23 février 2023.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
AEBC Internet Corp.	2021-0802-6	Cable Distribution undertaking / Entreprise de distribution par câble	Various locations / Diverses localités	N.A. / s.o.	March 20, 2023 / 20 mars 2023
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2023-0089-6	CJBR-FM	Rimouski	Quebec / Québec	March 24, 2023 / 24 mars 2023

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2023-40	February 22, 2023 / 22 février 2023	Kootenay Cooperative Radio	CJLY-FM	Nelson	British Columbia / Colombie-Britannique

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Virk, Sarkamaldeep)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Sarkamaldeep Virk, Case Processing Agent, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, to seek nomination as a candidate, before and during the election period, and to be a candidate before the election period in the provincial election in the electoral district of Calgary-Bhullar-McCall, Alberta. The election is expected to be held on or before May 29, 2023.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

February 19, 2023

Michael Morin

Acting Vice-President
Policy and Communications Sector

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Virk, Sarkamaldeep)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sarkamaldeep Virk, agente de traitement de cas, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, la permission aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi de tenter d'être choisie comme candidate, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidate avant la période électorale à l'élection provinciale dans la circonscription de Calgary-Bhullar-McCall (Alberta). L'élection est prévue au plus tard pour le 29 mai 2023.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où la fonctionnaire est candidate.

Le 19 février 2023

Le vice-président par intérim

Secteur des politiques et des communications

Michael Morin

MISCELLANEOUS NOTICES**FIRST WEST CREDIT UNION****LETTERS PATENT OF INCORPORATION**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that First West Credit Union intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 26, 2023, an application for the Minister of Finance to issue letters patent continuing First West Credit Union as a federal credit union under the *Bank Act* (Canada) under the name First West Federal Credit Union to carry on the business of banking in Canada.

First West Federal Credit Union's head office will be located in Langley, British Columbia. First West Federal Credit Union intends to offer a full range of financial services to individuals and businesses.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario, K1A 0H2, on or before April 24, 2023.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence of the issue of letters patent continuing the federal credit union. The granting of letters patent will be dependent upon the normal application review process under the *Bank Act* (Canada) and the discretion of the Minister of Finance.

March 4, 2023

First West Credit Union

SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that the Supreme Council of the Royal Arcanum intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after April 7, 2023, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of the Supreme Council of the Royal Arcanum's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Division,

AVIS DIVERS**FIRST WEST CREDIT UNION****LETTRES PATENTES DE CONSTITUTION**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que, le 26 mars 2023 ou après cette date, First West Credit Union a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières une demande pour que le ministre des Finances délivre des lettres patentes prorogeant First West Credit Union comme coopérative de crédit fédérale en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) sous le nom de First West Federal Credit Union afin d'exercer des activités bancaires au Canada.

Le siège social de First West Federal Credit Union sera situé à Langley, en Colombie-Britannique. First West Federal Credit Union a l'intention d'offrir une gamme complète de services financiers aux particuliers et aux entreprises.

Quiconque s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 24 avril 2023.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes prorogeant la coopérative de crédit fédérale. La délivrance des lettres patentes sera tributaire du processus normal d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les banques* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

Le 4 mars 2023

First West Credit Union

SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM**LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que le Supreme Council of the Royal Arcanum a l'intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada), le 7 avril 2023 ou après cette date, une ordonnance autorisant la libération des actifs qu'il garde au Canada conformément à la Loi.

Tout titulaire de police ou créancier à l'égard des activités d'assurance du Supreme Council of the Royal Arcanum au Canada qui s'oppose à cette libération est invité à déposer une opposition par la poste au Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division des affaires

255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca, on or before April 7, 2023.

Hamilton, February 18, 2023

Nicholas Benoit
Chief Operations Officer

réglementaires, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à approvals-approbations@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 7 avril 2023.

Hamilton, le 18 février 2023

Le directeur de l'exploitation
Nicholas Benoit

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal

Appeals	
Notice No. HA-2022-027.....	696

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	697
* Notice to interested parties.....	697
Part 1 applications	697

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission and leave granted (Virk, Sarkamaldeep)	698

GOVERNMENT NOTICES

Canadian Heritage, Dept. of

Department of Canadian Heritage Act	
Notice of annual fee adjustment.....	677

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order 2023-87-03-02 Amending the	
Non-domestic Substances List	678

Global Affairs Canada

Public release of the initial environmental assessment for the modernization of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement	683
Summary of the initial gender-based analysis plus on the modernization of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement negotiations	685

Health, Dept. of

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Guidelines for Canadian drinking water quality — Boron	679

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Justice, Dept. of

Statutes Repeal Act	
List of repeals (<i>Erratum</i>)	683

Privy Council Office

Appointment opportunities	690
---------------------------------	-----

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act	
Schedules I, II and III	686

MISCELLANEOUS NOTICES

First West Credit Union	
Letters patent of incorporation	699
* Supreme Council of the Royal Arcanum	
Release of assets	699

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament)	695
---	-----

SUPPLEMENTS

Public Works and Government Services, Dept. of

Expropriation Act	
Notice of intention to expropriate — Lac-Mégantic Railway bypass [Servitude of right of way] (<i>Erratum</i>)	

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

First West Credit Union Lettres patentes de constitution.....	699
* Supreme Council of the Royal Arcanum Libération d'actif.....	699

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires mondiales Canada

Diffusion publique de l'évaluation environnementale initiale sur la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine	683
Résumé de l'analyse comparative entre les sexes plus initiale portant sur les négociations relatives à la modernisation de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine	685

Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations	690
-----------------------------------	-----

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2023-87-03-02 modifiant la Liste extérieure	678
--	-----

Justice, min. de la

Loi sur l'abrogation des lois Liste des abrogations (<i>Erratum</i>).....	683
--	-----

Patrimoine canadien, min. du

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien Avis de rajustement annuel des frais	677
---	-----

Santé, min. de la

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada — Bore	679
---	-----

Surintendant des institutions financières,

Bureau du

Loi sur les banques Annexes I, II et III	686
---	-----

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission et congé accordés (Virk, Sarkamaldeep)	698
--	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	697
Décisions	697
Demandes de la partie 1	697

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appels Avis n° HA-2022-027	696
-------------------------------------	-----

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 ^e législature)	695
--	-----

SUPLÉMENTS

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des

Loi sur l'expropriation Avis d'intention d'exproprier — Voie de contournement ferroviaire de Lac-Mégantic [Servitude de passage] (<i>Erratum</i>)	
---	--

* Cet avis a déjà été publié.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 4, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 4 MARS 2023

(Erratum)

**Department of Public Works
and Government Services**

Notice of intention to
expropriate — Lac-Mégantic
Railway bypass [Servitude of
right of way]

(Erratum)

**Ministère des Travaux
publics et des Services
gouvernementaux**

Avis d'intention d'exproprier —
Voie de contournement
ferroviaire de Lac-Mégantic
[Servitude de passage]

(Erratum)

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND
GOVERNMENT SERVICES**

EXPROPRIATION ACT

*Notice of intention to expropriate — Lac-Mégantic
Railway bypass [Servitude of right of way]*

Notice is hereby given that the second paragraph of article 1 of the French version of the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 157, No. 7, dated Saturday, February 18, 2023, should have been written as follows:

Cette servitude grève les immeubles connus et désignés comme étant les lots TROIS MILLIONS TROIS CENT QUATRE-VINGT-SEIZE MILLE SIX CENT SOIXANTE-TROIS (3 396 663), SIX MILLIONS QUATRE CENT DIX-NEUF MILLE QUATRE CENT SOIXANTE ET ONZE (6 419 471), TROIS MILLIONS SEPT CENT QUARANTE-TROIS MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-UN (3 743 281) et SIX MILLIONS TROIS CENT TROIS MILLE DEUX CENT SOIXANTE-DEUX (6 303 262) au cadastre du Québec, circonscription foncière de Frontenac, lesquels sont montrés sur les feuilles 6 et 7 au plan d'ensemble portant le numéro M2022-10869 aux archives de Travaux publics et Services gouvernementaux, préparé par Maxime Bourgeois, arpenteur-géomètre, le 21 décembre 2022, sous le numéro 11780 de ses minutes, lequel est joint au présent avis.

(Erratum)

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX**

LOI SUR L'EXPROPRIATION

*Avis d'intention d'exproprier — Voie de
contournement ferroviaire de Lac-Mégantic
[Servitude de passage]*

Avis est par les présentes donné que le deuxième paragraphe de l'article 1 de l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 18 février 2023 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 157, n° 7, aurait dû être rédigé ainsi :

Cette servitude grève les immeubles connus et désignés comme étant les lots TROIS MILLIONS TROIS CENT QUATRE-VINGT-SEIZE MILLE SIX CENT SOIXANTE-TROIS (3 396 663), SIX MILLIONS QUATRE CENT DIX-NEUF MILLE QUATRE CENT SOIXANTE ET ONZE (6 419 471), TROIS MILLIONS SEPT CENT QUARANTE-TROIS MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-UN (3 743 281) et SIX MILLIONS TROIS CENT TROIS MILLE DEUX CENT SOIXANTE-DEUX (6 303 262) au cadastre du Québec, circonscription foncière de Frontenac, lesquels sont montrés sur les feuilles 6 et 7 au plan d'ensemble portant le numéro M2022-10869 aux archives de Travaux publics et Services gouvernementaux, préparé par Maxime Bourgeois, arpenteur-géomètre, le 21 décembre 2022, sous le numéro 11780 de ses minutes, lequel est joint au présent avis.